

K1000

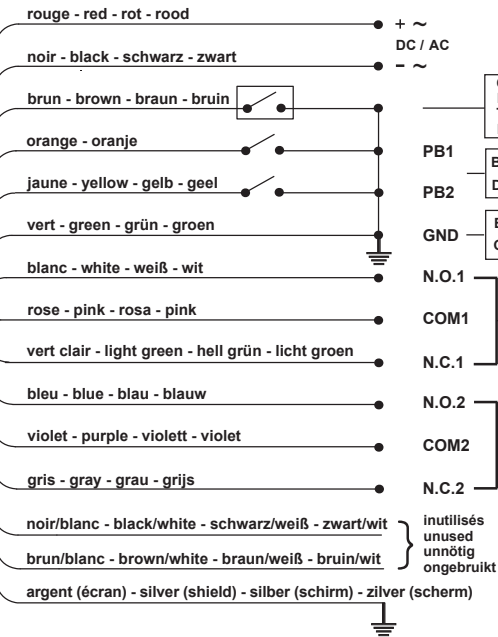
KR1000

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - TECHNISCHE GEGEVENS

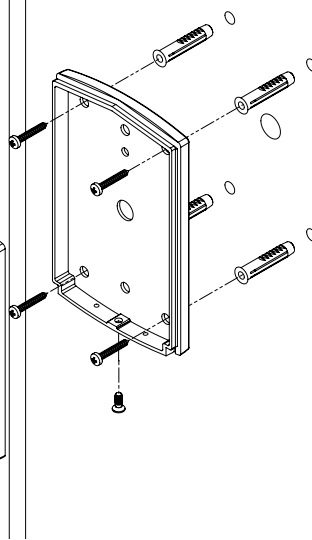
h x l x p H x W x D H x B x T H x B x D										
120 x 76 x 28 mm			0,5 kg	12/24V DC ou/or/oder/of 12/24V AC	110 mA	sortie/output Ausgang uitgang Relais relays = 2	30V DC - 2 A 125V AC - 0,5 A	entrée/input Eingang ingang BP/exit button Druckknopf/drukknop = 2	1010 Relais/relay 1 = 1000 Relais/Relay 2 = 10	65
K1000		1 mode de fonctionnement : CLAVIER A CODE (*) (*) ATTENTION : chaque code doit être unique 1 operating mode : KEYPAD (*) (*) ATTENTION : each code has to be absolutely unique 1 Betriebsmodus: TÜRCODESYSTEM (TASTATUR) (*) (*) ACHTUNG: jeder Code ist ein Unikat 1 werking mogelijkheid: TOETSTABLEAU (*) (*) OPGEPAST : elke code moet enig blijven								
KR1000	 125 KHz (MARIN)	3 modes de fonctionnement : LECTEUR DE PROXIMITE / LECTEUR DE PROXIMITE ou CODE / LECTEUR DE PROXIMITE + CODE (*) (*) ATTENTION : dans ce cas, tous les utilisateurs doivent avoir 1 CODE et 1 CARTE DE PROXIMITE 3 operating modes : STAND-ALONE PROXIMITY READER / PROXIMITY READER or PIN CODE / PROXIMITY READER + PIN CODE (*) (*) ATTENTION : in this case, all users must have 1 PIN CODE and 1 PROXIMITY CARD 3 Betriebsmodus: BERÜHRUNGSLOSER KARTENLESE / KARTENLESE oder TÜRCODESYSTEM / BERÜHRUNGSLOSER KARTENLESE + CODE (*) (*) ACHTUNG: in diesem Fall, müssen alle Benutzer 1 CODE und 1 BERÜHRUNGSLOSE KARTE besitzen 3 werking mogelijkheden: PROXIMITY LEZER / PROXIMITY LEZER of CODE / PROXIMITY LEZER + CODE (*) (*) OPGEPAST : met deze alle de gebruikers moeten een geprogrammeerde CODE + een PROXIMITY KAART hebben								

RACCORDEMENT
CONNECTING
ANSCHLUßPLAN
AANSLUITING

nombre de fils : number of wires : 15
Anschlußdrähte: Draden aantal :



MONTAGE
MOUNTING



- ! Nous vous recommandons de mettre à la terre le boîtier de l'appareil par l'intermédiaire du fil vert et de l'écran métallique du câble
We recommend to ground the housing of the device by means of the green wire and the metallic shield of the cable
Bitte grünes Anschlusskabel mit „Erddpotential“ verbinden.
Wij bevelen u aan om de doos van het apparaat door de groene draad en de metaal scherm van de kabel aan de aarde te zetten.
- ! Nous vous recommandons d'installer une DIODE ou VARISTANCE sur votre ligne pour éviter tout effet de self.
We recommend to install a DIODE or a VARISTOR on your line, to avoid the back EMF of the strike
Wir empfehlen eine FREILAUFDIODE oder einen VARISTOR auf die elektrischen Leitungen zu installieren um SELF Wirkungen zu vermeiden.
Wij bevelen u aan bij de bekabeling van de contact(en) een diode of varistance op de lijn te installeren om geen terug van spanning te hebben.
- ! Lors de la mise sous tension, la LED droite doit s'illuminer en vert.
When powering, the green light must come on (= LED on the right side)
Sobald der Leser unter Strom steht, muss die Anzeige LED (auf der rechten Seite) grün leuchten
Bij de inzet onder spanning moet de LED van de rechterkant zich in groen verlichten.

N° UTILISATEURS - USER LIST - BENUTZER NUMMER - GEBRUIKERSLIJST

RELAIS
RELAY 1 000 → 999

000	
001	
002	
003	
004	
005	
006	
007	
008	
009	
010	
011	
012	
013	
014	
015	
016	
017	
018	
019	
020	
021	
022	
023	
024	
025	
026	
027	
028	
029	
030	
031	
032	
033	
034	
035	
036	
037	
038	
039	
040	
041	
042	
043	
044	

045	
046	
047	
048	
049	
050	
051	
052	
053	
054	
055	
056	
057	
058	
059	
060	
061	
062	
063	
064	
065	
066	
067	
068	
069	
070	
071	
072	
073	
074	
075	
076	
077	
078	
079	
080	
081	
082	
083	
084	
085	
086	
087	
087	
087	

088	
089	
090	
091	
092	
093	
094	
095	
096	
097	
098	
099	
100	
101	
102	
103	
104	
105	
106	
107	
108	
109	
110	
111	
112	
113	
114	
115	
→ 999	

RELAIS
RELAY 2 00 → 09

00	
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	
08	
09	

M MASTER CODE = Code administrateur - Administrator code - Verwaltercode - Beheerder code

Accéder à la programmation : 2 à 6 chiffres (réglage usine : 4 chiffres ➔ 1234)

Access to setup: from 2 to 6 digits (factory set: 4 digits ➔ 1234)

Zugang zur Programmierung: 2 bis 6 stellig (Werkeinstellung: 4 Ziffern ➔ 1234)

Toegang tot programmering : 2 tot 6 positie (Fabriekinstelling : 4 cijfers ➔ 1234)

N USER NUMBER = Numéro utilisateur - User number - Benutzernummer - Gebruikersnummer

Répertoire des utilisateurs : RELAIS 1 = 000 à 999 RELAIS 2 = 0 à 9

Sorting users: RELAY 1 = 000 to 999 RELAY 2 = 0 to 9

Benutzer eingeben: RELAIS 1 = 000 bis 999 RELAIS 2 = 0 bis 9

Gebruikers registreren : RELAIS 1 = 000 tot 999 RELAIS 2 = 0 tot 9

U USER CODE = Code d'accès utilisateur - User access code
Benutzer-Code - Gebruikerstoegangscodes

Déverrouiller l'accès : même nombre de chiffres que Master code (réglage usine : 4 chiffres)

Unlocking access: same number of digits as Master code (factory set: 4 digits)

Türfreigabe: gleiche Zifferanzahl wie Master Code (Werkeinstellung: 4 Ziffern)

Deur vrijgave : hetzelfde aantal cijfers dan de Master code (Fabriekinstelling : 4 cijfers)

! **OBLIGATOIRE :** chaque CODE est unique
MANDATORY: each CODE has to be absolutely unique
OBLIGATORISCH: jeder CODE ist ein Unikat
VERPLICHT : elke code moet enig blijven

PROGRAMMATION - PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG - PROGRAMMERING

RELAIS 1 & RELAIS 2

13b rue Saint-Exupéry • ZA de l'Aérodrome • CS20152 • F-67503 HAGUENAU CEDEX

www.sewosy.eu ☎ 33 (0)3 90 59 02 20 📠 33 (0)3 90 59 02 19

Sous réserve de modifications techniques - Technical changes reserved!
Änderungen vorbehalten! - onder voorbehoud van technische wijzigingen

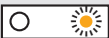


MASTER CODE

modification du nombre de chiffres - changing number of digits

USER CODE

Zifferanzahl ändern - Aantal cijferscode verandering

Exemple : changement de 5 à **X** chiffres (2 à 6) - Example: changing from 5 to **X** digits (2 to 6)Beispiel: Änderung von 5 zu **X** Ziffern (2 bis 6) - Voorbeeld : verandering van 5 tot **X** cijfers (2 tot 6)a.)  x 2 → b.) *9 → c.) 04 →  Beeeep ! → d.) «X» →   Bip-Bip-Bip  → ## → si
if
falls
als«X» = 4 → «X» = 2 → «X» = 3 → «X» = 5 → «X» = 6 → *Une modification du nombre de chiffres efface tous les enregistrements !**Changing digit number erases all previous records!**Eine Änderung der Zifferanzahl löscht alle vorige Speicherungen!**Aantal cijfers veranderen annuleert vorige registraties !*

MASTER CODE

modification du code maître - changing master code

Master Code ändern - Verandering van de master code

Exemple - Example - Beispiel - Voorbeeld : «X» = 6

a.)  x 2 → 
«X» = 6b.) *3 → c.)  x 2 →  Beeeep !
nouveau code - new code
neuer Code - nieuwe code
«X» = 6→ d.) ## → *Le nouveau code doit comporter le même nombre «X» de chiffres que l'ancien - cette modification n'entraîne aucun effacement !**New master code keeps same number «X» of digits than previous one - no user code erased!**Der neue Code muss die selbe Zifferanzahl «X» wie der vorige haben - dies verursacht keine Speicherung Löschung!**Het nieuwe code moet zelfde cijfers aantal «X» dan de vorige hebben - dit veroorzaakt geen uitwissing !*

ON

a.) **M** MASTER CODE x 2 →

b.) *6 →

c.) 02 → Beeeep ! → = ON → ## →

OFF

a.) **M** MASTER CODE x 2 →

b.) *6 →

c.) 01 → Beeeep ! → = OFF → ## →

Effacer tous les codes - Erase all user codes
Alle Benutzer Karten löschen - Alle gebruikers kaarten uitwissen

a.) **M** MASTER CODE x 2 →

b.) *8 → → **8 8** → Bip-Bip-Bip →

→ → **U** USER CODE

Restaurer un code maître perdu - Restore lost master code Verlorenen Master Code wiederherstellen - Herstellung van verliest master code

- Evitez l'effacement des codes utilisateurs !
- Prevents erasure of user codes!
- Verursacht kein löschen der Benutzercode!
- Veroorzaakt geen gebruikerscode uitwissing !



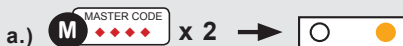
- a.)
- Coupez l'alimentation
 - Turn off the power
 - Stromzufuhr abschalten
 - Stroom uitschakelen
- b.)
- Maintien touche # lors de la remise sous tension
 - Keep pressing # while switching the power back on
 - Auf Taste # anhaltend drücken während Sie die Stromzufuhr wieder herstellen
 - Op # blijven drukken wanneer de spanning terug geschakeld wordt



«X» = 12 ; 123 ; 1234 ; 12345 ; 123456 (*)

(*) même nombre de chiffres que code précédent
 same number of digits as previous one
 gleiche Ziffernanzahl wie voriger Code
 hetzelfde aantal cijfers dan de vorige code

Retour réglages usine - Return to factory settings Rückkehr zur Ursprungeinstellung - Reinitialisatie van het originele systeem



- Effacement des codes utilisateurs !
- Erasure of all user codes!
- Benutzercode werden gelöscht!
- Veroorzaakt gebruikerscode uitwissing !



Modes de fonctionnement exclusifs pour :
 Exclusive operating modes for:
 Exklusiv Betriebsmodus für:
 Exclusieve werkingsmanieren :

RELAIS 1

Enregistrement utilisateurs (relais 1) - Creating users (relay 1)
 Benutzer Speicherung (Relais 1) - Gebruikers registreren (relais 1)



code seul
 only code
 nur Code
 alleen code



a.) **M** MASTER CODE x 2 →

b.) *0 →

c.) 01 →

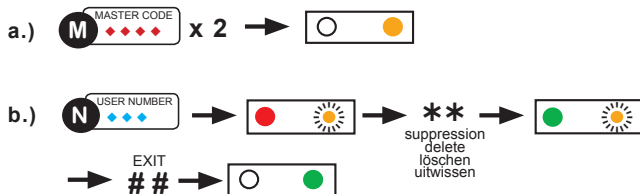
d.) **N** USER NUMBER → si
 if
 falls
 als

suppression
 delete
 löschen
 uitwissen

→ **

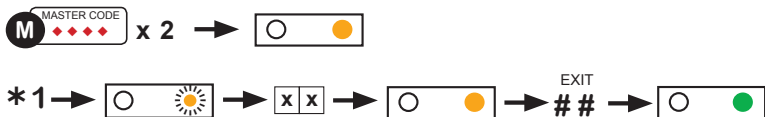
code Code **U** USER CODE → → d.) ou
 or
 oder
 of EXIT
 ## →

Effacement d'un numéro utilisateur - Erasing a user number
 Löschen einer Benutzernummer - Uitwissing van een gebruikersnummer



Temporisation du relais 1 - Setting the relay 1 strike time
 Einstellung der Entriegelungszeit für Relais 1 - Tijvertraging van de relais 1

 = (00* ^à _{to} ^{bis} _{tot} 99 sec./Sek.)

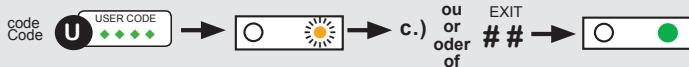
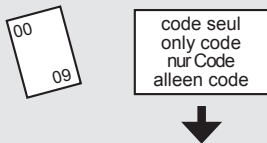


*  pour la fonction bistable - is for bi-stable function
 für den bistabil Modus - voor bistabiel modus

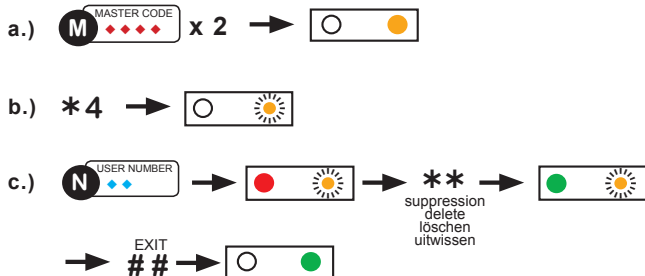
Modes de fonctionnement exclusifs pour :
 Exclusive operating modes for:
 Exklusiv Betriebsmodus für:
 Exclusieve werkingsmanieren :

RELAIS 2

Enregistrement utilisateurs (relais 2) - Creating users (relay 2)
 Benutzer Speicherung (Relais 2) - Gebruikers registreren (relais 2)

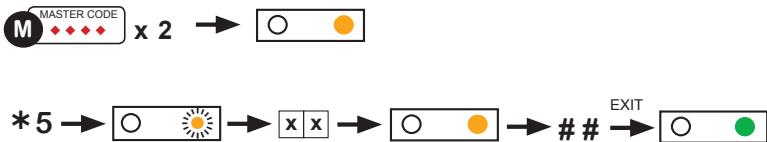


Effacement d'un numéro utilisateur - Erasing a user number
 Löschen einer Benutzernummer - Uitwissing van een gebruikersnummer



Temporisation du relais 2 - Setting the relay 2 strike time
 Einstellung der Entriegelungszeit für Relais 2 - Tijvertraging van de relais 2

$$\begin{array}{|c|c|} \hline x & x \\ \hline \end{array} = (00^* \begin{array}{c} \text{à} \\ \text{to} \\ \text{bis} \\ \text{tot} \end{array} 99 \text{ sec./Sek.})$$



*  pour la fonction bistable - is for bi-stable function
 für den bistabil Modus - voor bistabiel modus

Fonction sonnette - Doorbell function Klingeltaster Funktion - Bel functie

ON

- a.) **M** MASTER CODE x 2 →
- b.) *2 →
- c.) 02 → Beeep ! → = ON → ## →

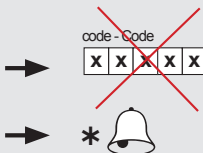
OFF

- a.) **M** MASTER CODE x 2 →
- b.) *2 →
- c.) 01 → Beeep ! → = OFF → ## →



si
if
falls
als

fonction sonnette
doorbell function
Klingeltaster Funktion
bel functie



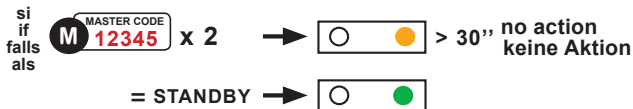
Activer ou désactiver le buzzer - Enable or disable the buzzer Summer aktivieren oder deaktivieren - Buzzer activeren of deactiveren

- a.) **M** MASTER CODE x 2 →
- b.) *203 pour activer le buzzer - to enable the buzzer
Summer aktivieren - om te buzzer te activeren
- c.) *204 pour désactiver le buzzer - to disable the buzzer
Summer deaktivieren - om te buzzer te deactiveren

dans ce cas, la led jaune de gauche remplace le buzzer
in this case, the yellow left LED replaces the buzzer's sound
in diesem Fall, wird der Summertone durch die linke gelbe LED ersetzt
in dat geval, vervangt de linkse gele LED de buzzergeluid



En mode programmation - In programming mode Im Programmiermodus - In programmeringsmode



En mode utilisateur - In user mode Im Benutzermodus - In gebruiksmanner

si
if
falls
als

2 x BIP consécutifs
consecutive
hintereinander
achtereenvolgende = code non programmé
incorrect code
falscher Code
verkeerde code



- APRES 5 MAUVAISES TENTATIVES CONSECUTIVES (code)
- AFTER 5 CONSECUTIVE INVALID ENTRY (code)
- NACH FÜNF UNBERECHTIGTEN BETÄTIGUNGEN (Code)
- NA 5 ACHTEREENVOLGENDE SLECHTE POPINGEN (code)



+

blocage durant 60 sec.
keypad locked for 60 sec.
während 60 Sek. blockiert
durende 60 sec. geblokkeerd



→ rétro-éclairage permanent du clavier
the keypad is permanently blue-backlighted
permanente automatische blaue Tastaturbeleuchtung
permanent blauwe retro-verlichting van de toetspaneel